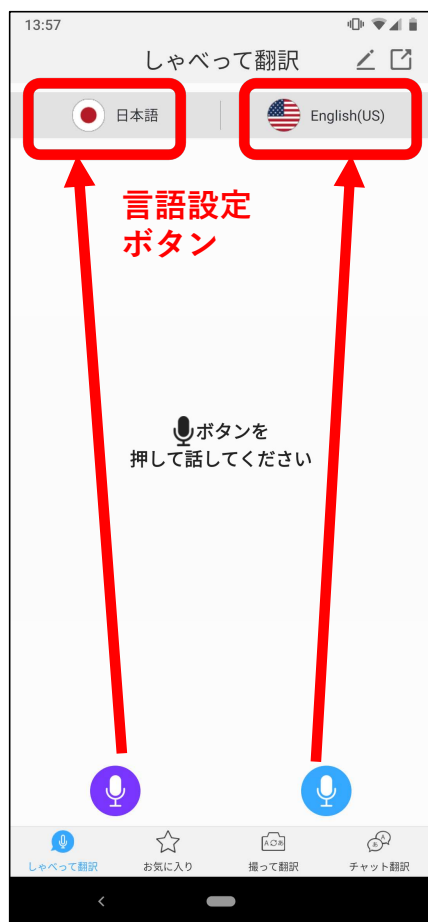


KAZUNA eTalk 5アプリ 利用ガイド

2020/4/16

TAKUMI JAPAN株式会社

■しゃべって翻訳 言語の設定方法



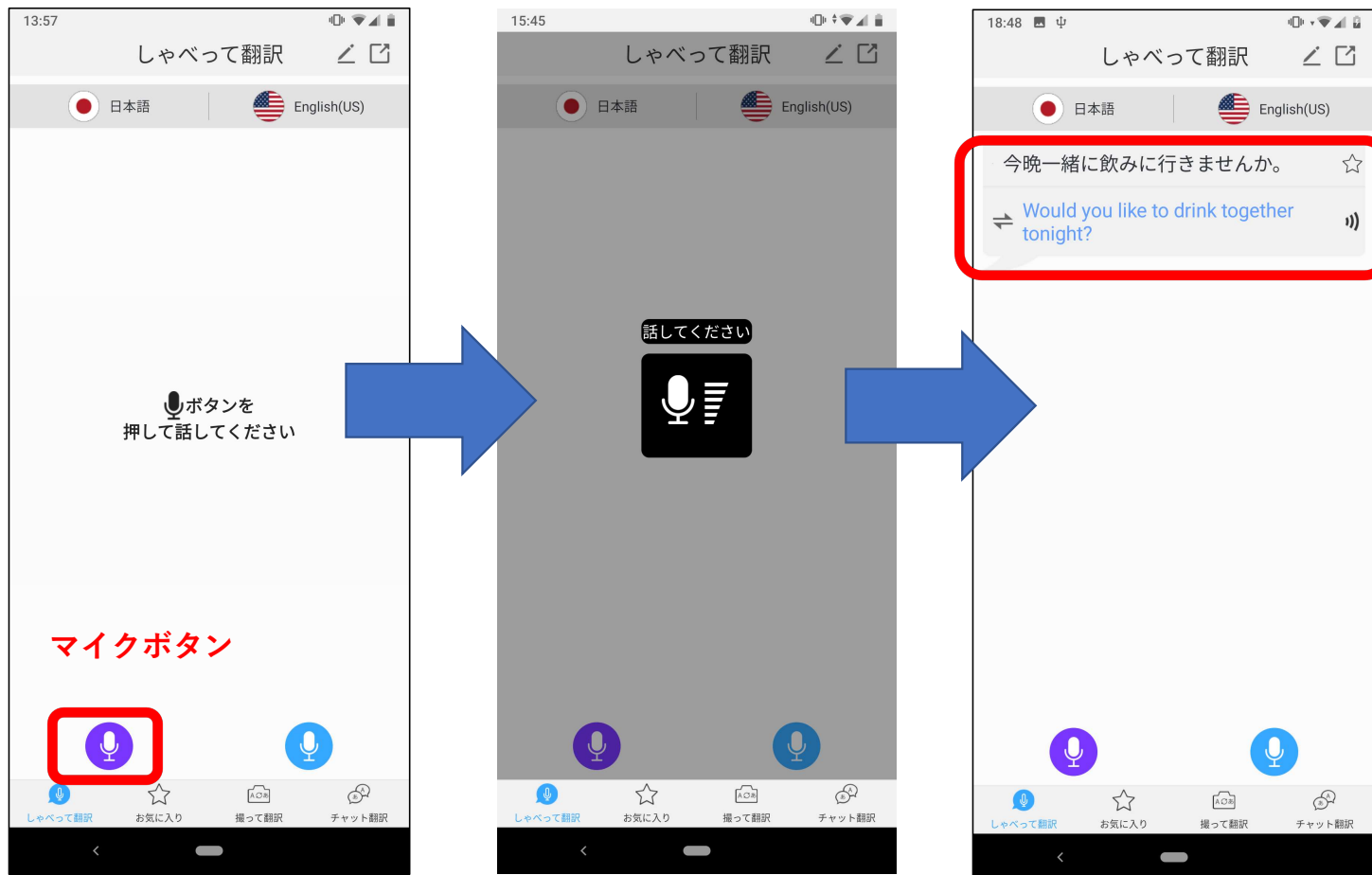
(1) 左のマイクボタンが左の言語設定、右のマイクボタンが右の言語設定に対応しています。

(2) 言語設定ボタンをタップすると、右の言語設定画面が開きます。



(3) 言語の一覧から、変更したい言語をタップしてください。

しゃべって翻訳 利用方法



(1) マイクボタンを押しながら、「話してください」と表示されたら、話してください。

(2) 話し終わったら、マイクボタンを離してください。

(3) 翻訳結果が表示され、音声で読み上げられます。

確認翻訳機能

翻訳結果が正しいかどうか、確認することができます。



(1) 確認したい翻訳結果の、確認翻訳ボタンをタップしてください。

(2) 翻訳結果の下に、翻訳元の言語で再度翻訳され、表示されます。

※アプリを終了したり、他の画面に遷移すると、確認翻訳の内容は消去されます。

翻訳履歴の削除



(1) 編集ボタンをタップしてください。

(2) 削除したい履歴の選択ボタンをタップします。
※全件の場合は、削除ボタン横の  をタップしてください。

(3) 削除ボタンを押してください。

(4) 確認画面で「決定」をタップしてください。

お気に入り機能 よく使うフレーズを登録できます。

登録方法



呼び出し方法



削除方法



【登録方法】

お気に入り登録ボタンをタップしてください。
☆マークが**水色**に変化すると、登録は完了です。

【呼び出し方法】

お気に入りボタンを押し、
利用したい翻訳結果の、翻訳結果の部分をタップしてください。

【削除方法】

削除ボタンをタップします。
お気に入り画面から、消去されます。
※翻訳履歴からは消去されません。

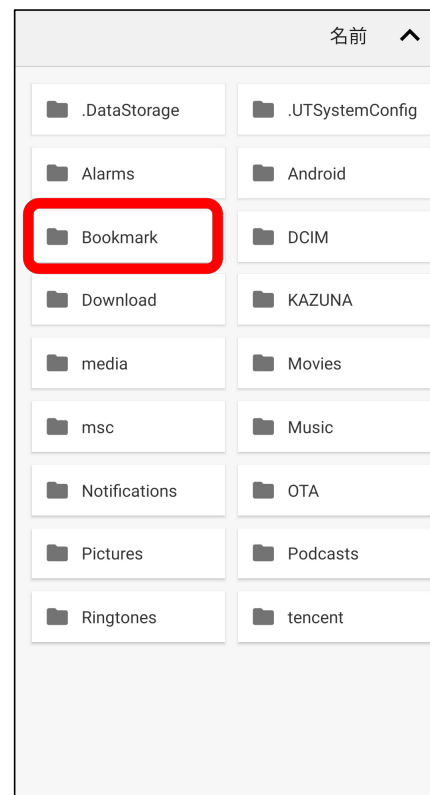
データ出力機能

翻訳結果をCSVデータで保存し、パソコンで利用できます。

出力方法



データはスマートフォンのストレージ内の、「**Bookmark**」フォルダに保存されます。



(1) しゃべって翻訳画面で、出力ボタンをタップします。

(2) 確認画面で「OK」をタップします。

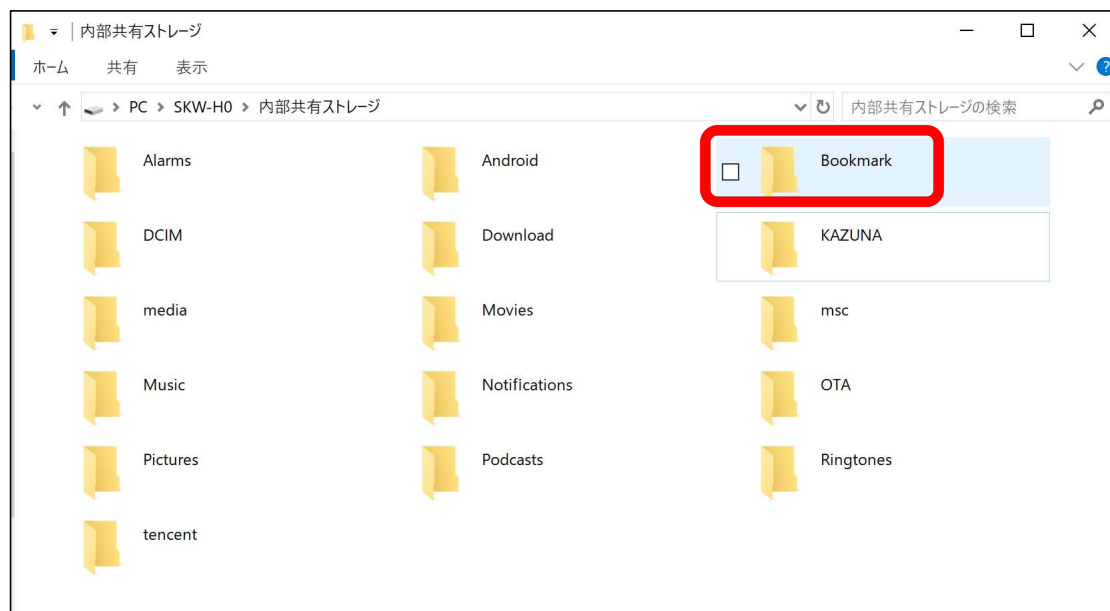
パソコンでの確認方法

(1) パソコンとスマートフォンを接続し、接続のオプションを「ファイル転送」に設定してください。

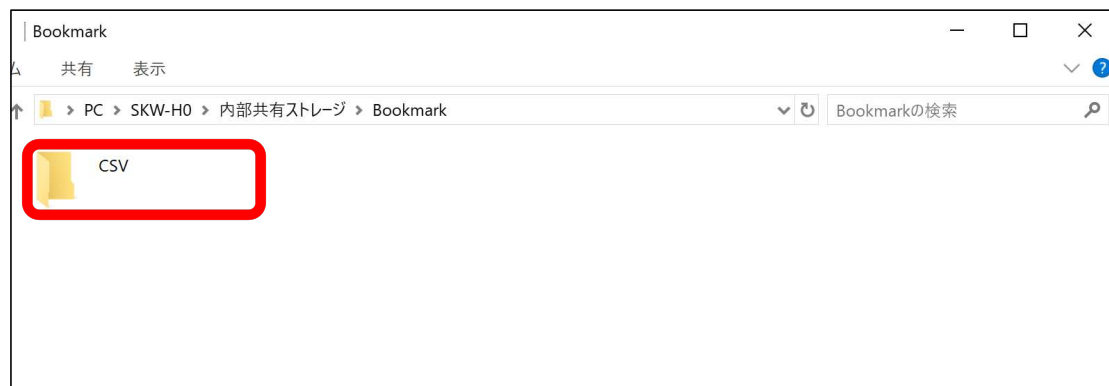


ファイルは、ストレージ内の
Bookmark→CSV→Dialog Talk Onlineに保存されています。

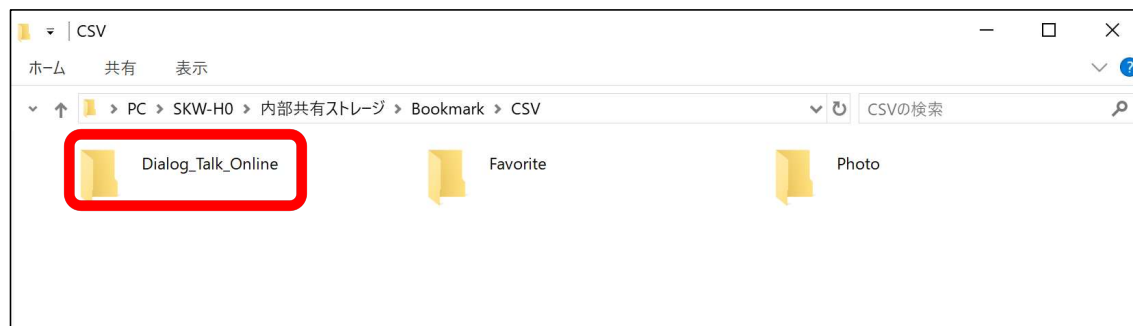
(2) スマートフォンのストレージにアクセスし、「Bookmark」フォルダをクリックしてください。



(3) 「CSV」フォルダをクリックしてください。



(4) 「Dialog_Talk_Online」をクリックしてください。



(5) データをクリックしてください。

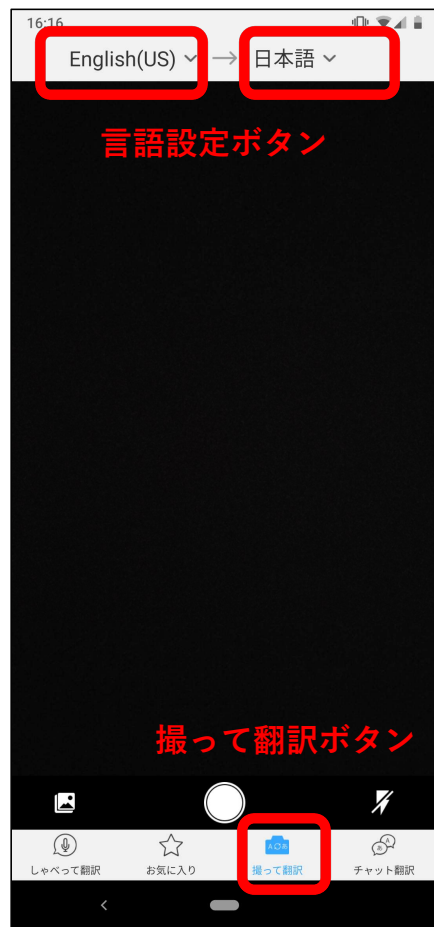


※データのフォーマットについて
CSV形式で、[認識結果,翻訳結果]
で保存されています。

▼保存されたデータのイメージ

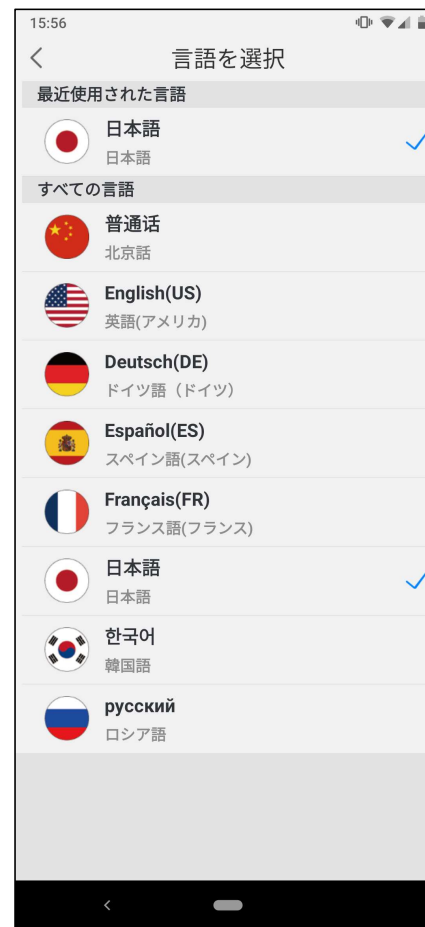
Dialog_online_20200413_002[1].c	
ファイル	ホーム
挿入	ページレイアウト
数式	データ
校閲	表示
ヘルプ	実行したい作業を入力してください
B7	
A	B
1 本日のおすすめメニューを教えてください。	Please tell us your recommended menu for today.
2 今天天气真好啊。	今日はいいい天気ですね。
3 風が少し冷たいです。	风有点凉。
4 6時に喫茶店で待ち合わせしましょう。	سأقابلك في المقهى في السادسة

■撮って翻訳 言語の設定方法



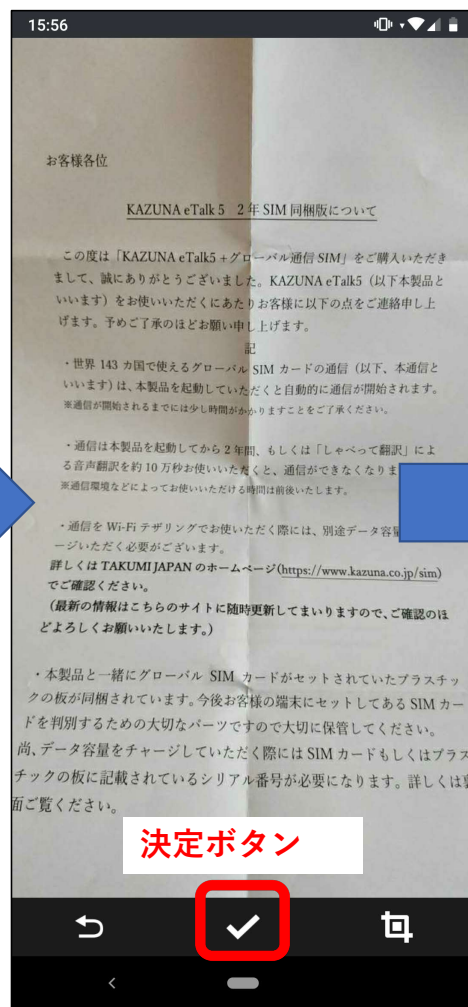
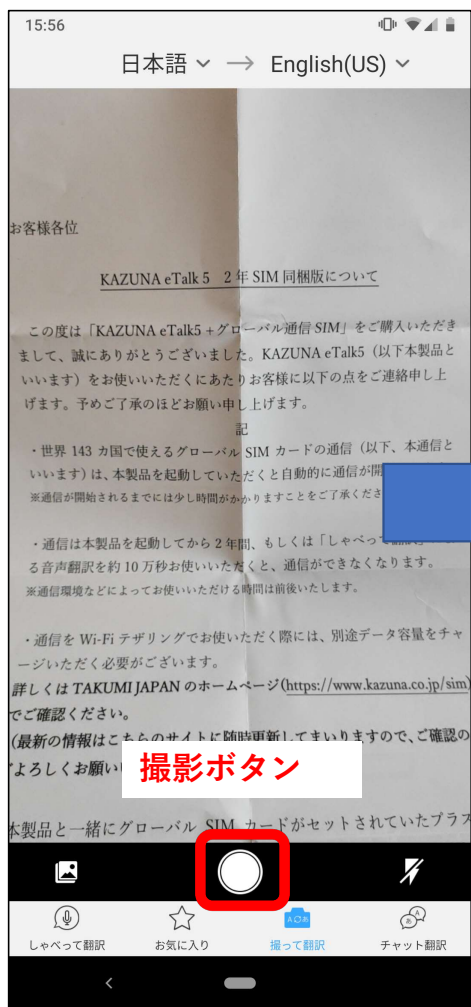
(1) 撮って翻訳ボタンをタップします。

(2) 言語設定ボタンをタップすると、右の言語設定画面が開きます。



(3) 言語の一覧から、変更したい言語をタップしてください。

撮って翻訳 利用方法



【翻訳の方向】

左に設定した言語から、
右に設定した言語に翻訳
します。

左の画面の例では、日本
語から英語に翻訳します。

(1) 撮影ボタンをタップ
してください。

(2) 決定ボタンをタップ
してください。

(3) 認識結果が画面上段
に、画面下段に翻訳結果が
表示されます。

※撮影をし直す場合は、撮
影画面に戻るボタンをタッ
プしてください。

必要な部分を切り取り翻訳する方法

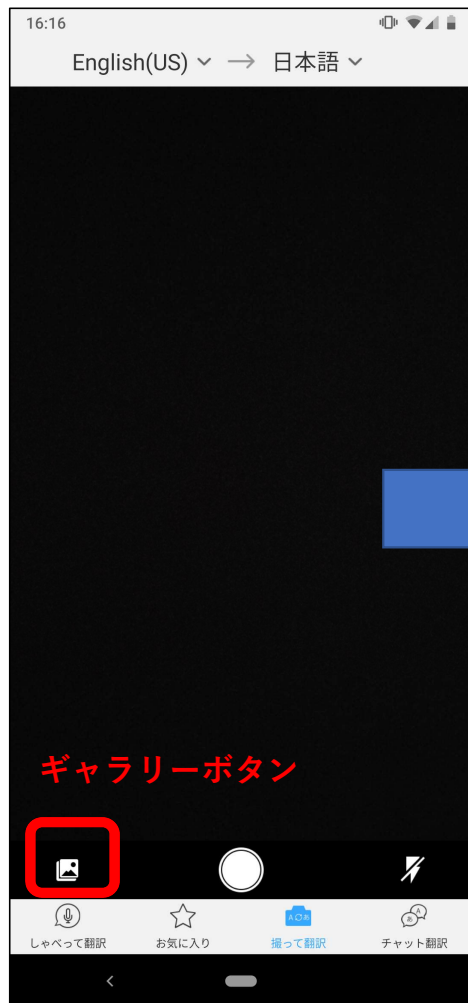


（１）撮影後、切り取りボタンをタップしてください。

（２）範囲変更マークをドラッグし、範囲を変更してください。

（３）範囲が決まったら、決定ボタンをタップしてください。

翻訳履歴の確認

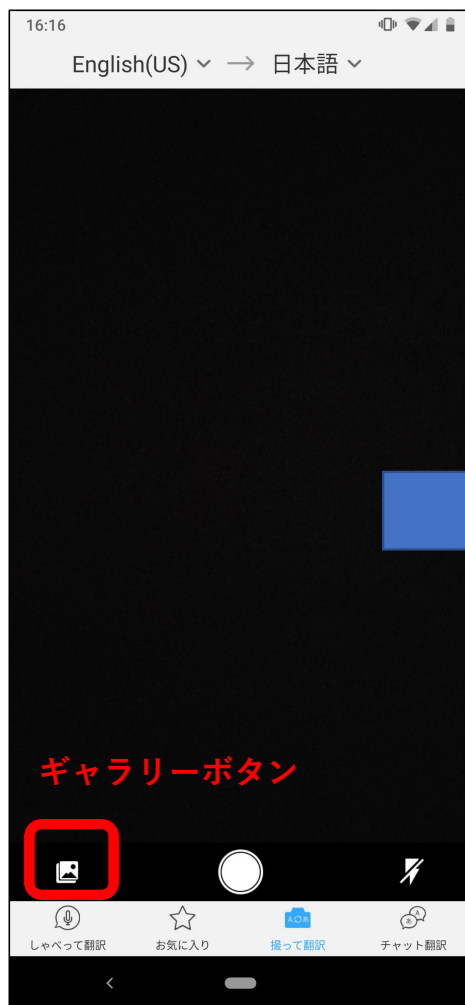


(1) ギャラリーボタンを
タップしてください。

(2) 確認したい写真(履
歴)をタップしてください。

(3) 翻訳結果が表示され
ます。

翻訳履歴の削除



(1) ギャラリーボタンをタップしてください。

(2) 編集ボタンをタップしてください。

(3) 削除したい写真右下の選択ボタンをタップしてください。選択できると、**水色**に変化します。

(4) 削除ボタンをタップしてください。

(5) 確認画面で「決定」をタップします。



データ出力機能

出力方法

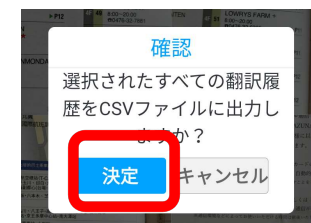
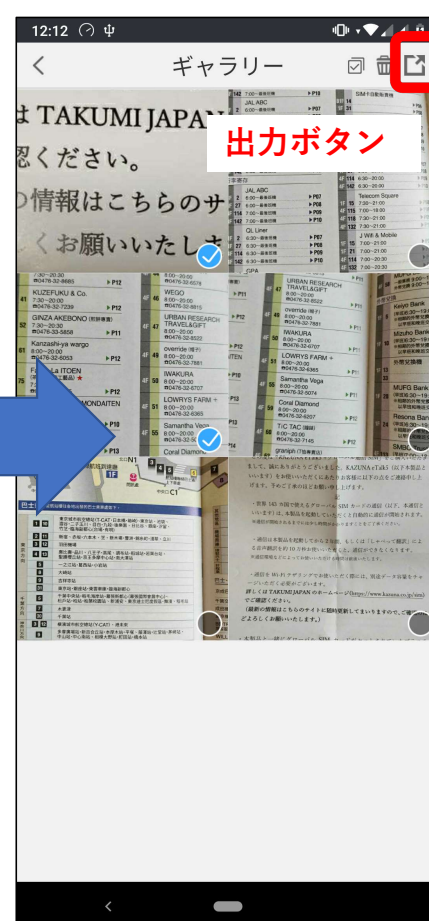
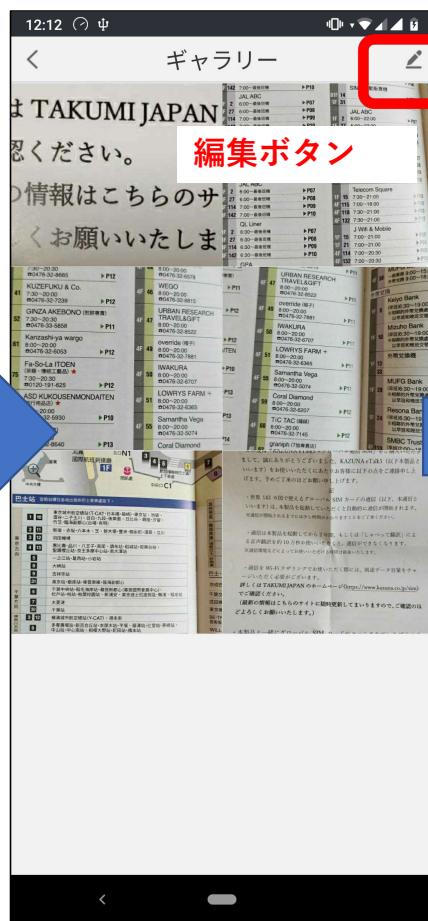
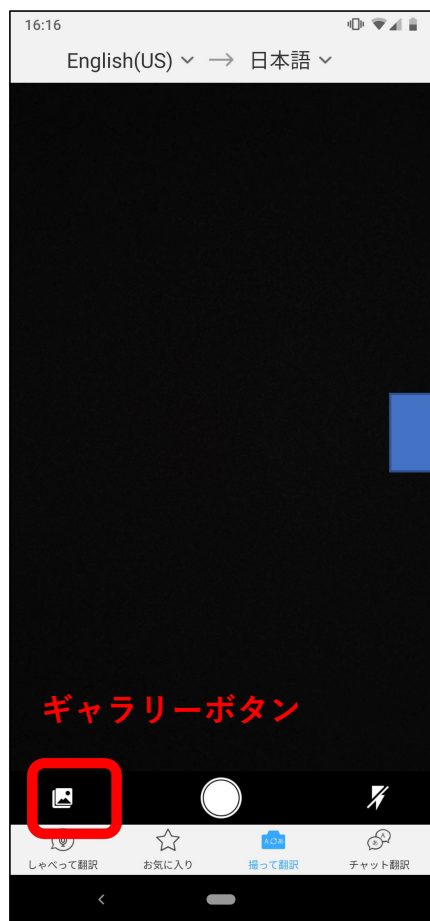
翻訳結果をCSVデータで保存し、パソコンで利用できます。

(1) 編集ボタンをタップしてください。

(2) 出力したい履歴の選択ボタンをタップします。
※全件の場合、削除ボタン横の  をタップしてください。

(3) 出力ボタンを押してください。

(4) 確認画面で「決定」をタップしてください。



データはスマートフォンのストレージ内の、「Bookmark」フォルダに保存されます。

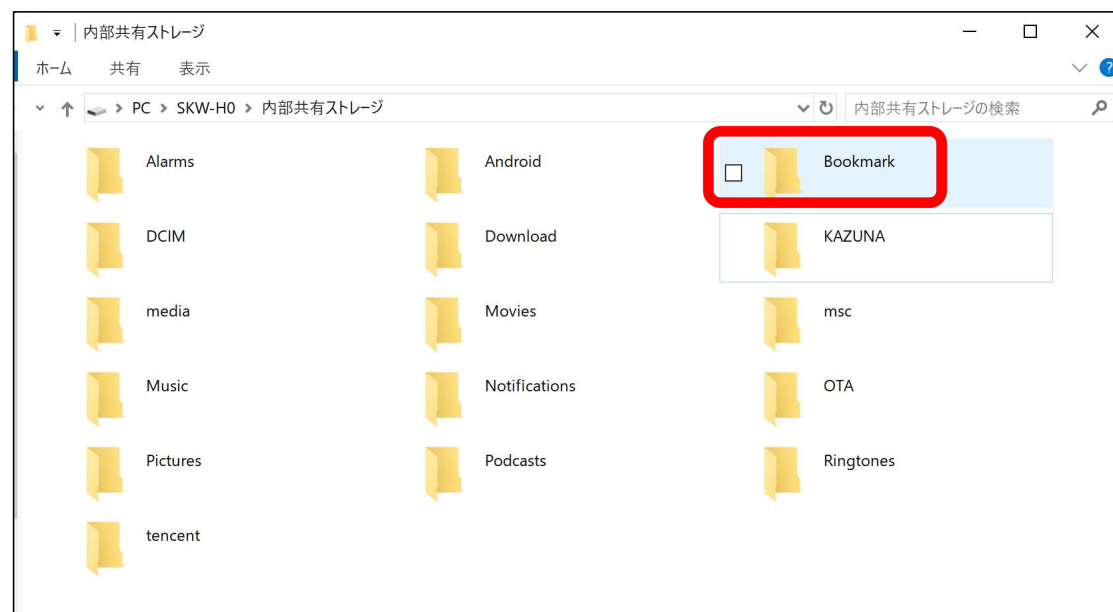
パソコンでの確認方法

(1) パソコンとスマートフォンを接続し、接続のオプションを「ファイル転送」に設定してください。

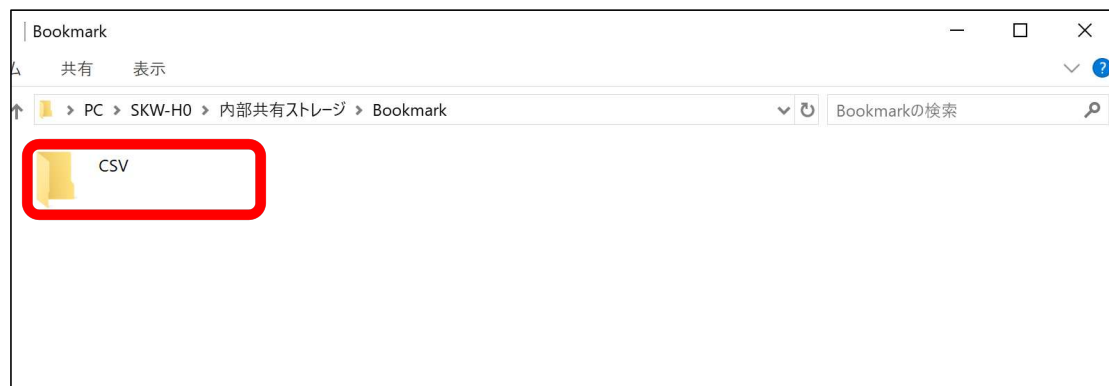


ファイルは、ストレージ内の
Bookmark→CSV→Photoに保存されています。

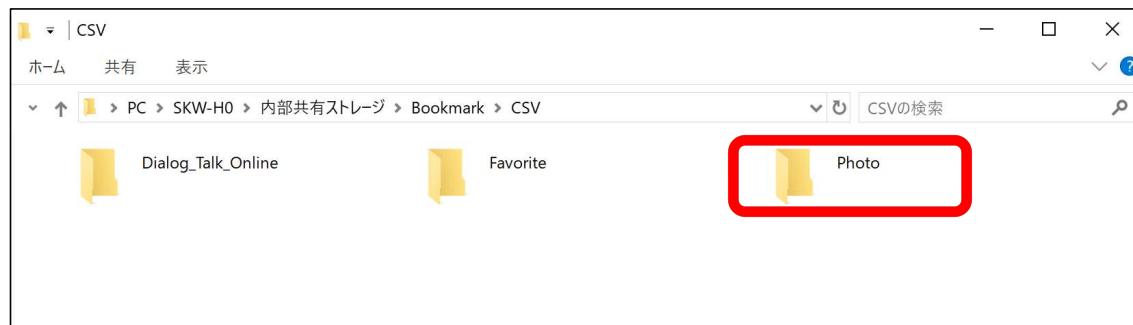
(2) スマートフォンのストレージにアクセスし、「Bookmark」フォルダをクリックしてください。



(3) 「CSV」フォルダをクリックしてください。



(4) 「Photo」をクリックしてください。



(5) 出力された日時のフォルダをクリックしてください。



(6) データをクリックしてください。



※「picture」フォルダには、撮影した写真が入っています。

※データのフォーマットについて

CSV形式で、[認識結果,翻訳結果,pictureフォルダの写真ファイル名]の並び順で保存されています。

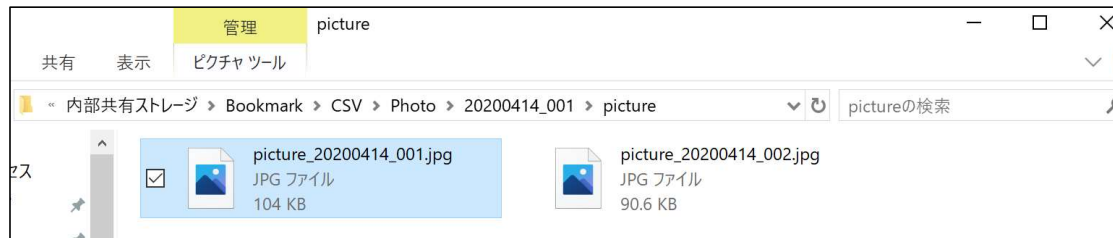
▼保存されたデータのイメージ



	A	B	C
1	詳しくはTAKUMI JAPAN のホーム- でご確認ください。 (最新の情報はこちらのサイトに随国 しくお願いいたします。)	詳しくはTAKUMI JAPANのホーム- でご確認ください。 (最新の情報はこちらのサイトに随国 しくお願いいたします。)	picture_20200414_001.jpg
	SACS 4F 29 7:30-20:30 0476-30-3122	SACS 4F 29 7 : 30-20 : 30 0476-30-3122	

※「picture」フォルダに、撮影した写真が入っています。
翻訳結果の確認などにご利用ください。

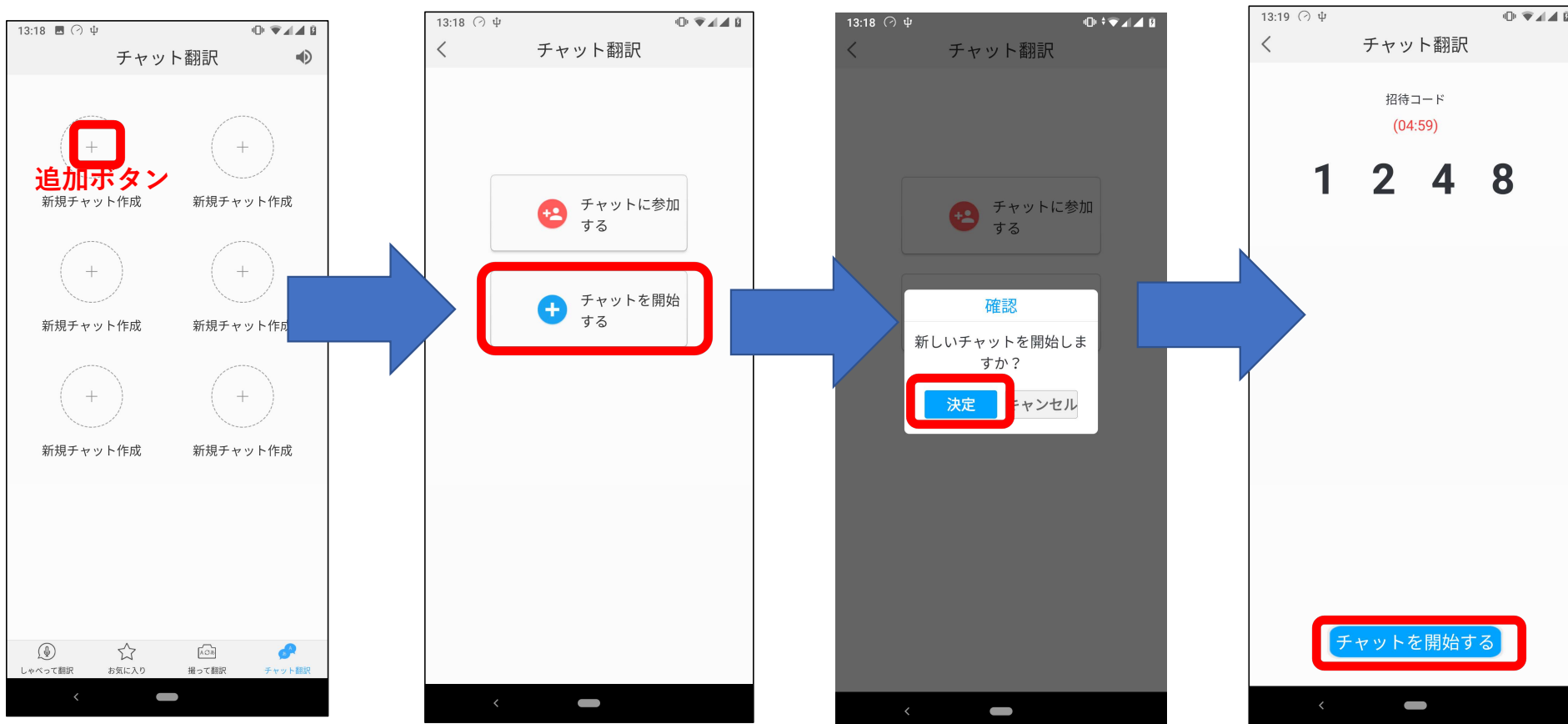
▼保存された写真ファイルのイメージ



■ **チャット翻訳** 同じチャットルームに複数の言語の方が入り、音声メッセージをやり取りする機能です。

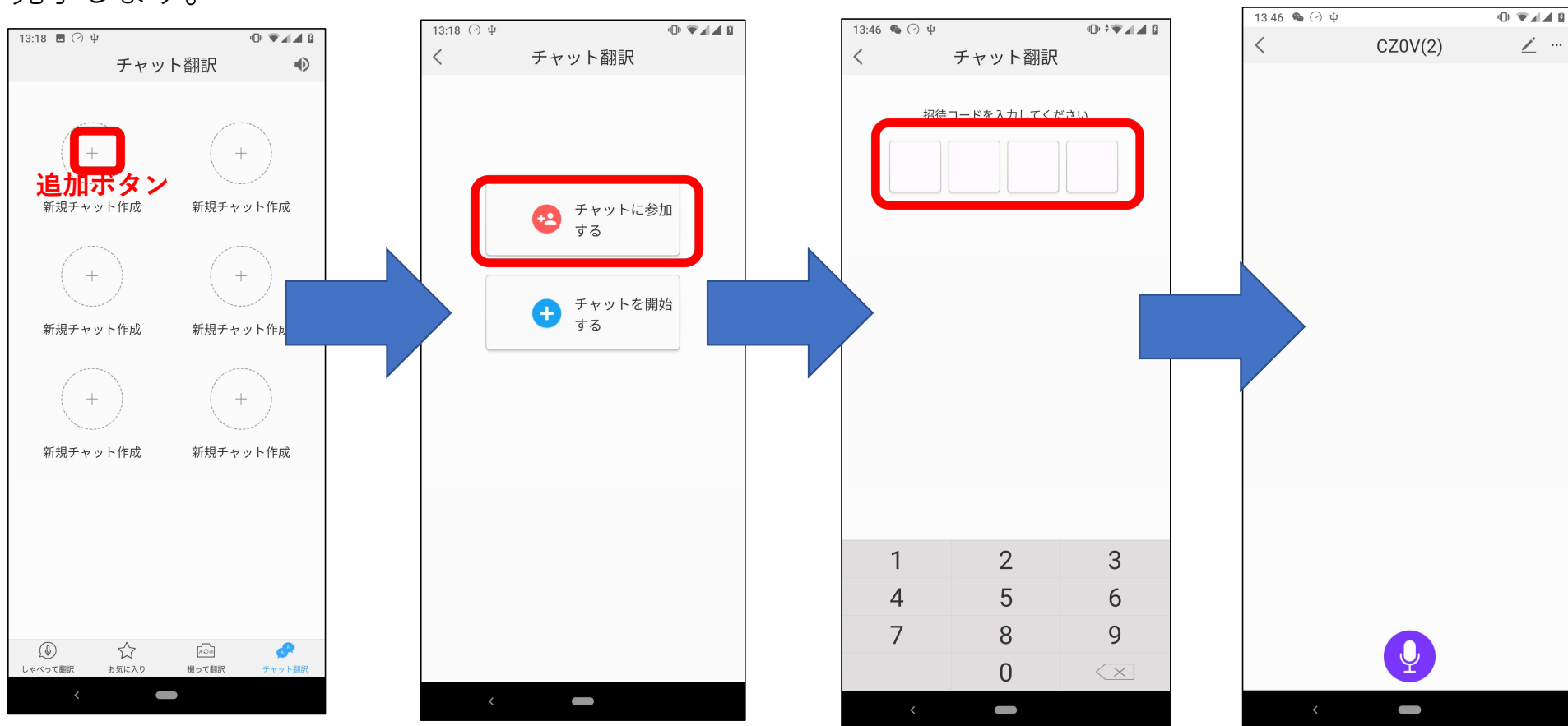
チャットルームの新規作成方法

追加ボタンをタップし、チャットを開始するをタップします。確認画面で「決定」をタップし、「チャットを開始する」をタップします。



チャットルームへの参加方法

追加ボタンをタップし、チャットに参加するをタップします。招待コードを入力すると、チャットに参加が完了します。



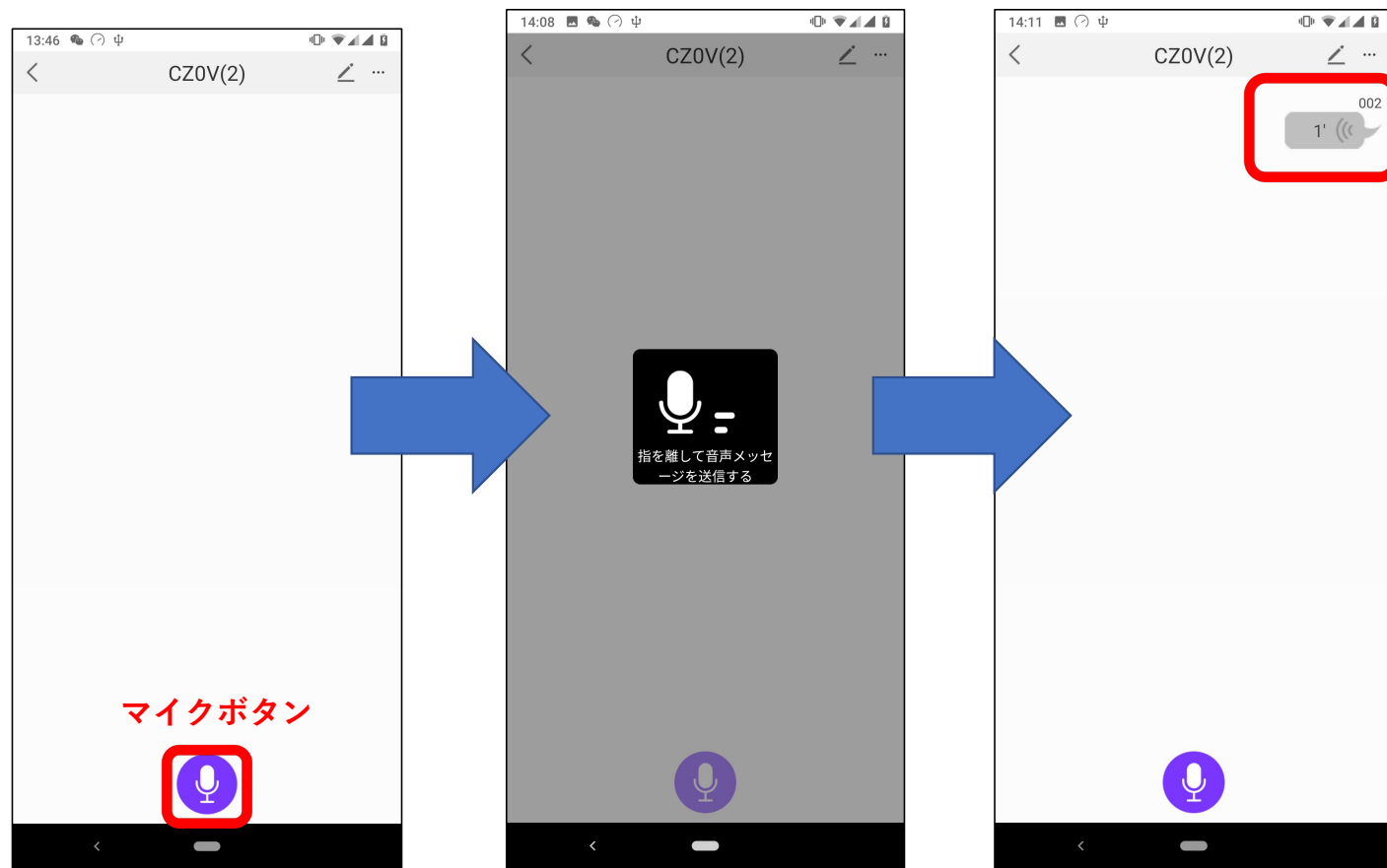
言語設定

メニューボタンをタップし、言語をタップします。言語の一覧より、変更したい言語をタップしてください。



チャット翻訳 利用方法

自分からメッセージを吹き込む



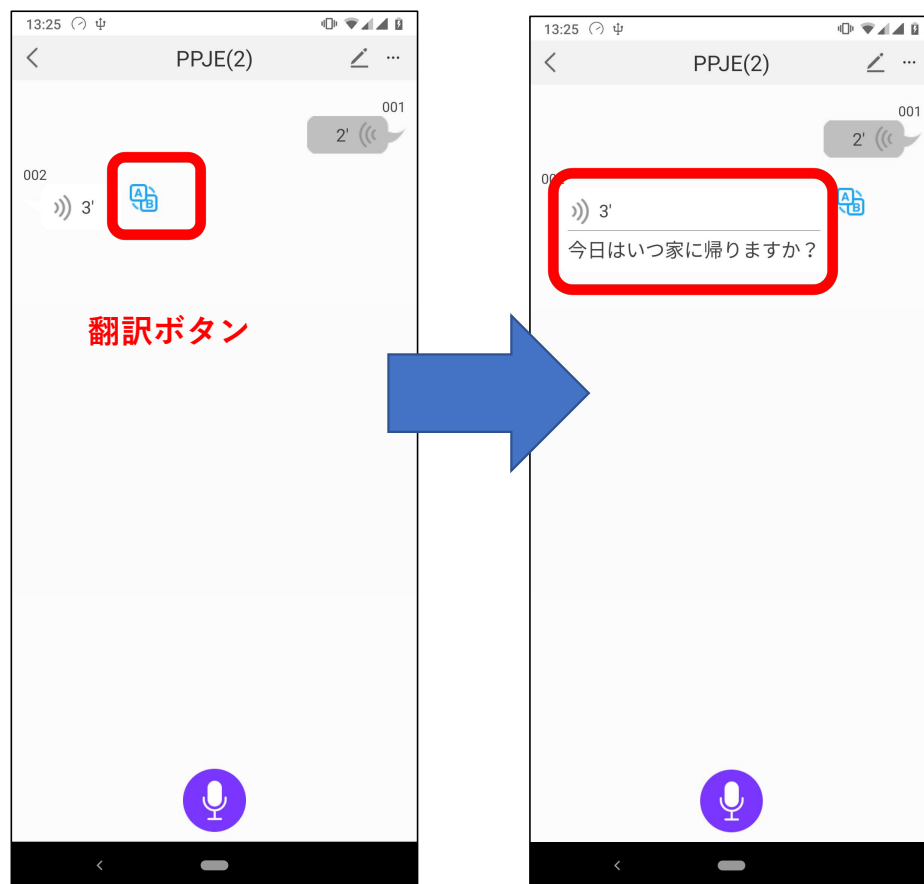
(1) マイクボタンを押しながら、「指を離して音声メッセージを送信する」と表示されたら、話してください。

(2) 話し終わったら、マイクボタンを離します。

(3) 音声メッセージの吹き出しが、チャットルームに表示されます。

チャット翻訳 利用方法

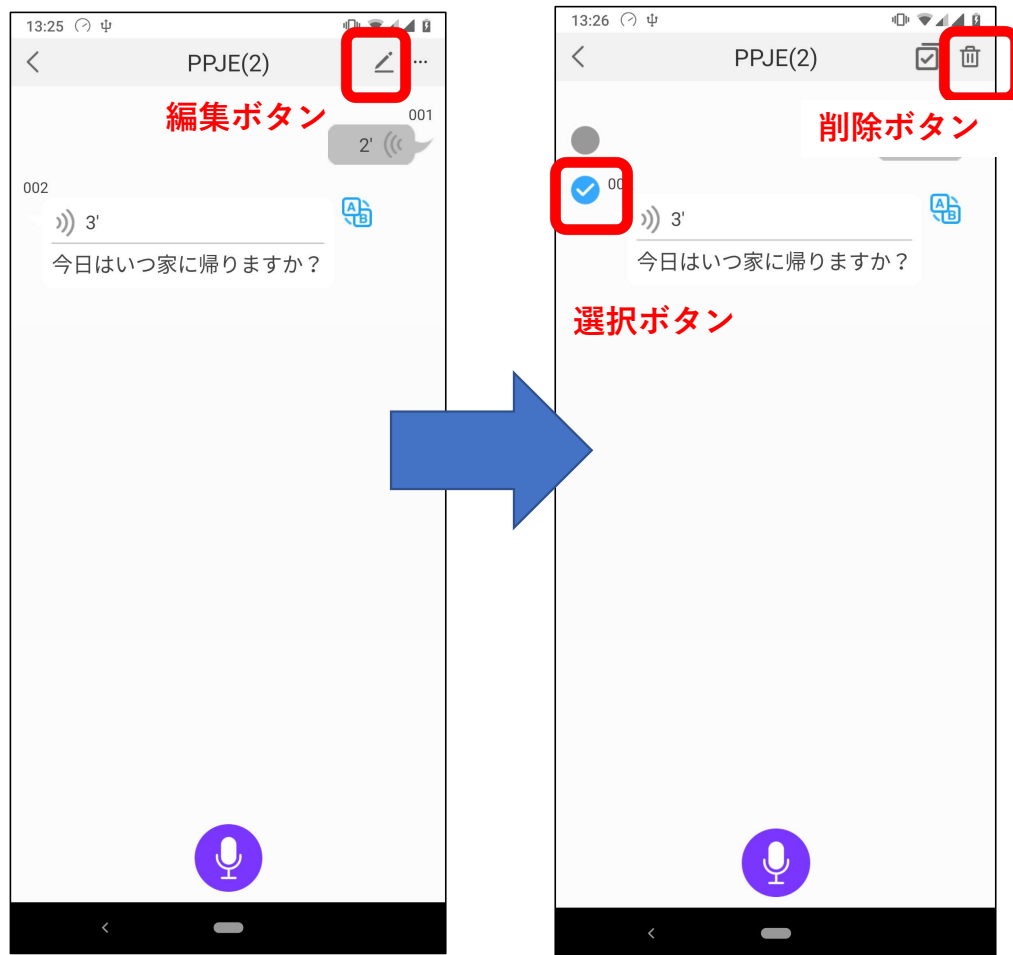
相手から届いたメッセージを翻訳する



(1) 翻訳ボタンをタップします。

(2) 翻訳結果が表示され、音声で読み上げられます。

履歴の削除方法



(1) 編集ボタンをタップしてください。

(2) 削除する履歴の選択ボタンをタップしてください。選択できると、**水色**に変化します。

※全件の場合は、削除ボタン横の  をタップしてください。

(3) 削除ボタンをタップしてください。

(4) 確認画面で、「決定」をタップしてください。



チャットルームからの退出

メニューボタンをタップし、チャットを退出するをタップしてください。確認画面で「決定」をタップしてください。



操作方法でご不明な点などございましたら下記のメールアドレスまでお問い合わせください。

▼TAKUMI JAPAN株式会社サポートセンター
support@takumi-jpn.com